

藏、汉、英三语环境下大学英语课堂文化建构

林 玲

(兰州城市学院 甘肃省兰州市 730070)

【摘要】 随着经济全球化发展的步伐不断加快,我国从义务教育阶段开始就融入了英语学科,帮助广大的小学生从小接触英语,以构建英语生活环境。而在藏族地区,在英语学习课堂上,随处可听到藏族味的“英语”,所以这里的英语学习者也生活在藏、汉、英三种语言共同交织的环境下。而上述三种语言文化产生一定的冲突,这也无疑增加了上述三种语言的教学难度。本文围绕着藏、汉、英三语环境下大学英语课堂文化建构展开论述。

【关键词】 藏、汉、英;三语环境;大学英语;课堂文化

相比于汉族学生的语言学习环境,以藏族为代表的少数民族语言学习环境存在着本质上的不同,尤其在走进象牙塔后,因为长期生活在英语的语言学习环境中,导致该种类的学生语言学习环境极为复杂,并成为了英语学习之路上的障碍。如何逾越这道障碍,为英语语言的学习提供切实的依据,首要任务是帮助学生深入了解课堂文化,并在此基础上开展英语课堂学习,力求达到事半功倍的效果。

一、相关概念分析

(一) 语言环境

在任何一门语言学习的过程中,始终围绕着语言环境开展学习的^[1]。语言环境有广义与狭义之分,前者主要指语言活动赖以进行的时间、场合及对象;而后者则对其进行了细化,主要包含了听说读写四个方面。其中,听与读是语言使用者对于语言理解的过程,属于接受语言的过程;而说与写是语言使用者表达的过程,属于发送信息的方式。

语言环境对于语言的使用具有一定的限制作用及补充作用^[2]。比如同样的一句话、一个词语在不同的场景使用,其表达的意思会有所不同。比如在鲁迅先生的代表作《故乡》中有这样一句话“我到了自家门外,我的母亲迎了出来,接着便飞出了8岁的侄儿宏儿”。在这句话中,同样描述了走出来的动作,母亲是迎出来的,而8岁的侄儿则是飞奔出来的,针对不同人的特点,描述出了不同的走出来的动作。如果将此句话改为“我到了自家门外,我的母亲走了出来,紧接着8岁的侄儿也走了出来”。则显得该句话的描述苍白、死板,无法表现出母亲与8岁侄儿两类不同人的性格特点。

(二) 课堂文化

所谓课堂文化,即在教师的教学过程中,为学生积极营造一个富有生命力、活力的课堂,从而帮助学生形成一种对生命的理解、关怀与尊重,从根本上促进课堂教学质量的质量^[3]。而在课堂文化构建的过程中,要充分遵循以下几项原则:

首先是互动性的原则^[4]。在课堂文化不断形成的过程中,要求了广大的学生要加强合作学习。相比于传统的互动观念,在新兴课堂文化的指导下,课堂互动不仅仅只针对师生之间来开展,还实现了课堂互动模式的进一步拓展,逐步发展为教师与教师之间、学生与学生之间的互动。在课堂上,学生之间的

互动对于学习成绩的影响较大,通过合作学习开展的互动是实现有效课堂教学的重要基础条件。其次是目标性的原则。在新兴课堂文化的要求下,不仅要注重学生认知方面的扩展,还要注重学生在充分享受学习的过程,并在学习活动中获得更多的乐趣,同时兼顾认知、情感等多种教学目标的教学相长,协同发展、共同进步。最后,要以因材施教为主要的教学原则。在实施新课堂文化的教学过程中,广大的教学工作者要重点突出以人为本,在顾及整体教学的同时,还要兼顾教学个体,这也为广大的教学工作者提出了更加严格的要求,在实施课堂文化教学工作之前,要做好充分的准备工作,将教学的目标定位于全班同学。

二、藏、汉、英三语环境下大学英语课堂文化建构的现状

为了帮助广大的少数民族学生充分享受到社会主义发展的益处,国家予以藏、蒙、朝等众多少数民族地区学生扶持,其中,四川阿坝地区及汶川地区担任着藏族地区大学英语教学工作,自2010年成立以来,现已招收学生数量突破一千余名学生,并向社会吸纳大批的教育人才执教,所有的执教师均为非藏族人士,但是教学效果并不尽如人意^[5]。

在对部分藏族大学生开展调查时得知,绝大多数学生因为习惯了本土语言的生存环境,因为突然接受英语学习,一时间很难自如转换语言环境^[6]。因为接触的时间较多,并且对英语表现出了一定的陌生感,所以大多数学生对于英语学习的兴趣普遍不高。在实际的教学过程中,教师希望与学生形成良性的互动氛围,所以在课堂上频频提问,但是获得的效果却差强人意,学生不愿参与到课堂互动中来,而且大多数的学生因为对于英语“不感冒”,所以也不愿意花更多的课余时间加入到英语课外学习机构中来。

三、藏、汉、英三语环境下大学英语课堂文化建构的优化措施

(一) 充分利用地理优势,挖掘课堂资源

与藏族学生不同,汉族的学生因为从小就接触英语,并且在课余时间也会被家长送去英语补习机构去学习英语,从而导致了汉族的学生长期生活在英语学习的环境中。而藏族的学生

以藏语作为母语,汉语作为第二语言,自身生活在复杂的语言环境下,如果再进行英语语言的学习,大多数藏族学生会明显感觉到“吃不消”,无论是生活环境、学习习惯亦或是学习能力等诸多的方面,都表现出了明显的不足之处,其优势相较于汉族学生稍逊一筹^[7]。但是,藏族人们因为生活环境的熏陶,从小时候起就能歌善舞,骨子里流淌着“艺术”的气息,同时,藏族人们以畜牧业为主,这一点与英国颇为相似。而在英语教学的课堂上,广大的教育工作者可以充分的发挥这种地理上的优势,扬长避短,并将其充分应用到教学课堂上,会呈现出另一番与众不同的景象。

比如在讲解“why do you like panda”时,教师可以融入英语课堂文化的相关内容,首先不要急着利用英语开展教学,鼓励学生大胆应用母语开展课堂讨论,指导学生们应用自己脑海中储备的英语词汇及句型来描述自己对于牦牛、羊等动物的喜爱之情。设定课堂主题,比如“do you like singing or dancing?”,让学生们积极参与到课堂讨论中来,对于积极参与课堂讨论的学生,可以上台表演一段锅庄舞或者演唱一首藏语歌曲,或者说出自己喜欢哪位偶像及其理由,尽可能多的需求更多的共同话题,引发学生思想与情感上的共鸣。

(二) 多渠道、多角度形成课堂学习策略

传统单一化的教学方法只注重学生课堂知识的学习效果,对于学生课堂学习策略的形成极为不利^[8]。为了给予学生轻松、活泼的英语课堂,广大的教师须对课堂学习策略加大投入力度,在帮助学生快速牢记相关课堂知识的同时,也有助于学生学习效率的提升。比如一些教学机构通过对广大的教育工作者开展藏族文化培训,并加大对资金及教学资源的投入力度,并以此为原则开展藏族文化教学法,组织广大的教师积极开展公开课,评选优秀教师的公开课,给予相应的精神及物质奖励。同时,为了加强教师的教学经验交流,由教学机构组织开展专题会议,针对广大教师的成功经验进行交流,并加强广大教师的学习,促进教师之间的教学相长。这种以学生认知为立足点的教学模式的广泛开展,为英语课堂文化教学工作的实施提供切实可行的依据。

比如,在帮助藏族学生学习音标时,教师并不是一味的采取传统的教学手段,向学生一再的强调音标的重要性,让学生死记硬背^[9]。而是要勇敢的突破这种传统教育观念的束缚,利

用相关的口诀、谐音梗,帮助学生记忆。比如在学习“oo”的音标时,因为 cook、look、book、foot、stood、good、mood、fool 等词语中“oo”的发音相同,如果让学生强制记忆,只会让其产生一种眼花缭乱的感觉,因为读音大都相近,并且每两个单词之间的词语组成部分也较为相近,极易让学生混淆。为此,广大的教师可以尝试编一段口诀帮助学生记忆,“厨房看书脚站好,木头羊毛少不了”,通过把所有带有“oo”的单词编在口诀中,让学生不再苦于单词的记忆。

(三) 在英语教材中适当融入民族文化

在刚刚结束的第六次人口普查中得知,我国少数民族人口数量已经突破了两亿大关,其中,约有 800 万人来自美丽的藏族。因为少数民族的人们长期生活在本民族语言的环境下,在短时间内,第二语言的学习效率普遍不高。基于此,在实施少数民族英语教学时,广大的教育工作者应考虑在教材的编写上下足功夫。虽然早在 2015 年,关于少数民族英语教材编写的意见已经颁布下来,但是在实施的过程中仍然是障碍重重,符合藏族文化的教材编写体系有待进一步的开发。为此,广大的教材编辑者要立足于藏族文化,在英语教材的编写方面,保证英语学科知识与藏族文化内容之间的比例适宜,成立专项课题小组,结合学生日常生活实际,替换一些学生们日常生活中触不可及的事物。

结论:综上所述,藏、汉、英三语环境下学生因为接受的语言教育种类繁多,从而导致学生很难在短时间内消化所学知识,长此以往必然会导致学习效率的降低。为此,广大的教育工作者要致力于如何培养藏、汉、英三语环境下学生的学习能力,并促进其课堂学习效率的提升。本文首先详细介绍了语言环境、课堂文化两种概念,明确了何为语言环境、何为课堂文化,其次,详细介绍了藏、汉、英三语环境下大学英语课堂文化建构的现状,明确了我国大部分藏族地区大学英语课堂文化目前构建的具体情况,最后提出了藏、汉、英三语环境下大学英语课堂文化建构的优化措施,囊括了充分利用地理优势,挖掘课堂资源、多渠道、多角度形成课堂学习策略以及在英语教材中适当融入民族文化。通过上述策略的实施,为藏、汉、英三语环境下学生的英语学习提供重要的依据。

项目名称:双语教育对中华民族共同体意识形成的影响研究——以甘肃省合作地区为例,项目编号:19YB072

参考文献

- [1] 刘全国,何旭明.藏汉英三语环境下外语课堂文化建构[J].西藏大学学报:社会科学版,2019,23(26):69.
- [2] 刘全国,何旭明.藏汉英三语环境下外语课堂文化建构[J].西藏大学学报(社会科学版),2016,27(003):156-160.
- [3] 胡彦彦,吕月璞,关海霞.藏—汉—英三语环境下英语语法教学策略研究[J].校园英语,2016,23(13):21-22.
- [4] 徐苏,王小琴.藏—汉—英三语下藏族大学生英语学习情况调查及分析——以阿坝师范学院为例[J].阿坝师范高等专科学校学报,2017,96(4):87-90.
- [5] 丁阿宁.试论在藏族大学生中开展有效课堂教学(英文)[J].科教导刊(中旬刊),2018,23(20):126-127.
- [6] 吴吉荣.苗—汉—英三语课堂环境中的英语教学策略探究[D].东北师范大学,2017.
- [7] 康春杰.语用教育视角下英语听说课程课堂文化的构建[J].消费导刊,2018,023(022):111,113.
- [8] 尹辉,赵家红,王孟娟,等.藏、汉、英三语语境下藏族大学生英语学习特点分析[J].西藏民族学院学报(哲学社会科学版),2019,3634(4):132-136.
- [9] 丁阿宁.试论在藏族大学生中开展有效课堂教学(英文)[J].科教导刊,2018,59(39):30.